

GENERAL INFORMATION

WELCOME TO OUR PARISH: Our warmest greetings are extended to all visitors and guests who are participating in today's Divine Liturgy. What a joy it is to have you praying with us. After the service do not hesitate to introduce yourselves to Fr. Roman and find out more information regarding the Orthodox faith.

FOR MEETINGS WITH THE PARISH PRIEST: If Parish members or visitors would like to arrange a meeting with the Parish priest, please approach Rev. Tsaplan at the Fellowship Hour following the Liturgy or call him. Church office: 604-876-4747; home: 604-325-2639 or cell: 778-239-6252 Father Roman would be pleased to meet with you to discuss home or hospital visits to the sick, marriage, baptisms, parish membership, special services or spiritual support.

BAPTISM, WEDDINGS, MEMORIAL SERVICES, BLESSING OF HOMES, PASTORAL VISITS or SPIRITUAL COUNSELING: Please use the cards at the candle table to request a visit with Fr. Roman or call him directly to arrange a time for services, counseling or discussion (604-876-4747). Please note: We need volunteers who are able to assist with visiting those who are ill or shut-in.

SUNDAY SCHOOL: From September through to June, Sunday School classes are offered at the pre-school, kindergarten and intermediate levels. Classes occur each Sunday from 9:45 a.m. till 11:00 a.m. in the lower level of the Cathedral. At 11:00 a.m., the children come into the Church to attend the balance of the Liturgy.

UKRAINIAN SCHOOL: Classes are held each Sunday following the service. To enroll your children or grandchildren, please call the office at 604-876-4747. Parents are urged to bring their children to both Sunday and Ukrainian School.

NURSERY ROOM - our nursery room for small children is located on the lowest level (next to museum) and is open during Sunday morning services.

SINGERS -A CORDIAL INVITATION TO JOIN THE CHOIR. The Cathedral Choir accepts singers to this rewarding spiritual and congregational service. The Choir has its meeting and rehearsal before the Divine Liturgy every Sunday at 9:00 AM in the mezzanine hall adjacent to the Cathedral. Glorify the Lord with your voices! We look forward to greeting all of you in the choir loft!

ATTITUDES THAT ENABLE THE CHURCH TO GROW: Consider these thoughtful quotations:
"Church growth involves spiritual as well as numerical growth." "Orthodox Christianity is the faith for all mankind." "As a steward, I must wisely manage the gifts God has given me and use them for building up of the Church." "I am called to work with Christ in reaching others." "I want my parish to serve as the means by which others are brought to Christ and His Church." "I must share God's love with others by sharing my faith with them." "Evangelization is the heart of the Church's life and experience." "I must help to make the Church more visible and to invite others to services and activities." "Church growth begins with me."

154 East 10th Avenue, Vancouver, BC, V5T 1Z4. Tel: 604-876-4747

SUNDAY BULLETIN

НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639 Cell: 778-239-6252
Fax: 604-876-4745 E-mail: rttsaplan@yahoo.ca
Web site: www.uocvancouver.com

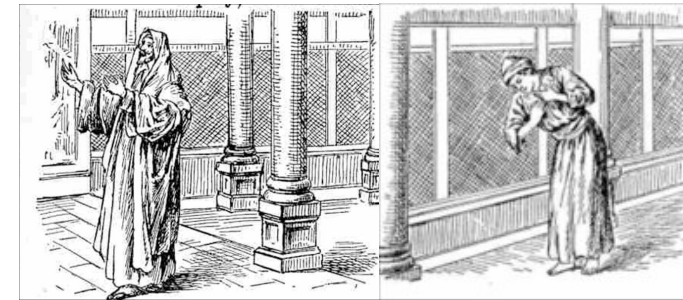
WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: Sunday 9:30 a.m.

Confession – 9:30 to 9:50 a.m.

DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 a.m.

Feast Days Liturgy Begins – 10:00 a. m.



Sunday of the Publican and Pharisee.

Неділя про Митаря та Фарисея.

Sunday, February 5, 2012

SPIRITUAL MESSAGE

FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. LUKE.

Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank You that I am not like other men; extortioners, unjust, adulterers, or even as this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I possess. And the tax collector, standing afar off, would not so much as raise his eyes to heaven, but beat his breast, saying, God be merciful to me a sinner! I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be abased, and he who humbles himself will be exalted.

(18:10-14)

Два чоловіки до храму ввійшли помолитись, один фарисей, а другий був митник. Фарисей, ставши, так молився про себе: Дякую, Боже, Тобі, що я не такий, як інші люди: здирщики, неправедні, перелюбні, або як цей митник. Я пощу два рази на тиждень, даю десятину з усього, що тільки надбаю! А митник здалека стояв, та й очей навіть звести до неба не смів, але бив себе в груди й казав: Боже, будь милостивий до мене грішного!...Говорю вам, що цей повернувся до дому свого більш виправданий, аніж той. Бо кожен, хто підноситься, буде понижений, хто ж понижається, той піднесеться. (18:10-14)

СМИРЕННЯ І ГОРДІСТЬ

Часто гордість відчувається в людині, коли вона порівнює себе з грішниками, як це зробив фарисей. Він порівнював себе з грабіжниками, неправедними, перелюбниками, митарями. У порівнянні з такими людьми фарисей бачив себе кращим. Треба порівнювати себе не з грішниками, а з праведниками, тоді буде менше причин для гордості. Добре розмірковувати про гордість і смирення, коли це стосується когось, а не нас. А якщо мова піде про нас, то ми стаємо ніби безпорадними і немічними. Тяжко смирити себе. Тому Господь і похвалив митареве смирення, бо він переміг сам себе. "Бог гордим противиться, а смиренным дає благодать" (Як. 4, 6).

ОГОЛОШЕННЯ

СЬОГОДНІ - Читання Годин в 9:30. Божественна Літургія в 10:00 годині ранку.

КАВА І СОЛОДКЕ - по закінченні Богослуження всі запрошенні до церковної аудиторії для товариської розмови біля кави та канапки.

ДО УВАГИ УСІМ ! СТРИТЕННЯ ГОСПОДНЄ припадає у СЕРЕДУ 15 лютого. Богослужби будуть служитися в годині. 10:00 ранку.

НОВІ КАЛЕНДАРІ на 2012 рік знаходяться у вестибюлі, їх можна набути від старших братів.

ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ відбудеться за попереднім домовленням з отцем Романом. Просимо дзвонити до нього по цій справі. Його телефон домашній: 604-325-2639.

ПРИЙМАЙМО СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ - До празника Різдва Христового та Богоявлення ми приготуємося різдвяним постом і молитвою, ми зростаємо духовно. На цій дорозі зросту необхідно приступати до сповіді і причастя. До вживання Тіла і Крові Ісуса Христа під час Божественної Літургії. Це важливі Таїнства Православного Християнства.

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ХВОРИХ І НЕМІЧНИХ ЧЛЕНІВ ГРОМАДИ, що в лікарнях та старечих домах. Вони чекають вашої розради у скрутну хвилину.

ПОМИНАННЯ РОДИЧІВ І ЗНАЙОМИХ. Вранці, коли правиться Свята Літургія (Служба Божа), священик на проскомидії виймає з просфор часточки з молитвою за здоров'я живих і вічний спокій померлих. Імена тих, хто поминається на Службі Божій, виголошуються на ектениях. Щоб пом'янути родичів і знайомих, подаваймо їхні імена на окремих записках "За здоров'я" та "За спокій душ". **Господь наш Ісус Христос сказав: "Просіть, і дасться вам; шукайте, і знайдете; стукайте, і відчинять вам" (Мт. 7, 7).**

ЗАГАЛЬНА СПОВІДЬ. Чин загальної сповіді буде звершуватись в кожен останню неділю місяця в 9:30 ранку. Просимо пам'ятати та приймати участь.

САЙТ - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: www.uocvancouver.com

МОЛОДЬ НАШОЇ ГРОМАДИ радо завітає до Вас з колядою. Дзвоніть 604-876-4747

TODAY'S ANNOUNCEMENTS

GREETINGS TO ALL ON THIS LOVELY DAY: We extend a warm welcome to Parish members, New Parishioners and Visitors.

TODAY - Our regular schedule of services: Confession and Reading of Hours 9:30 am; Divine Liturgy at 10:00 a.m. It seems that the clouds and rain have kept many people away from Liturgy but a faithful flock still gathered and many received the Holy Mysteries. Do keep in touch by visiting us regularly and PRAY with us. That is not so hard to do. Simply pray wherever you may be during the Service. The Spirit knows no physical boundaries!

PANAKHYDA will be served today following the Divine Liturgy in memory of Mykola Bortnik, as requested by his family, to commemorate the first year since his passing. May he rest in peace with God and enjoy a place in His kingdom. Memory eternal. Vichnaya pam`yat`!

FELLOWSHIP HOUR: Everyone attending the service is cordially invited to join in the Fellowship Coffee Hour in the Auditorium immediately following the Liturgy.

PRAYERS FOR THE SICK: Please remember in your prayers those who are suffering the burden of illness or pain. More often, medical research has shown consistent proof that prayers have positive results for the sick. Let us offer prayers for the sick at every opportunity. For Lena Maskall, Valentina Revutsky, Mary Cheetham, Anne Krapekevich, Rose and George Kowalow, Natalia Sotnyk, Boris Stasiuk and Marie Rusnak. "God is faithful," and you will be blessed and amazed at the power and the graciousness of God as you see the sick get well."

WEDNESDAY, FEBRUARY 15th - THE PRESENTATION OF JESUS AT THE TEMPLE: Divine Liturgy at 10:00 a.m. The birth of Christ, the adoration of the shepherds and wise men had been confined to a small circle of people. On this day, Christ appears officially in the midst of his people, for Simeon and Prophetess Anna represent the elect people of God. Mary`s miraculous motherhood placed her above the Mosaic Law, yet she chose to obey it. Forty days after the birth of her son, she went to Jerusalem in order to offer the prescribed sacrifice: a lamb. The Church has maintained the meaningful ceremony of "churaching" each child on the 40th day after birth.

OUR FRIDAY NIGHT SUPPERS are very popular. Bring your friends and enjoy a wonderful Ukrainian meal on the first Friday of the month from 5 to 8 pm. Thank you to the many volunteers who contributed to the great success of the Supper this past Friday. The overwhelming response from the community to this special Ukrainian meal has been extraordinary.

CHURCH CALENDARS - We have now received a supply of calendars that designate Holidays and Feast days according to our Orthodox tradition. Calendars are available in the vestibule at the entrance to the church

THE BLESSING OF HOMES AT THEOPHANY started on Thursday, January 19th. The priest asks God`s blessings and protection for the home and those who dwell in it. We bless homes for many reasons, like cleansing the home, blessing everyday activities and filling the home and all who live in it with the fullness of God. Father Roman intends to visit all the homes of Parish members and friends. If you were to call him it would make it easier to arrange such a visit. His home number is 604-325-2639.

SINCERE THANKS TO ALL parishioners and friends who have responded with their generosity toward the Church. Those who wish to donate toward the Church for Christmas Carols (Koljada) are invited to do so. Your donations to the church at Christmas are needed and are deeply appreciated.

SUNDAY SCHOOL has now started after the Christmas break. Parents are requested to once again bring their children to Sunday school.

OUR MISSION TO CARE: Our Priest and members are committed to the spiritual and moral care of the entire congregation. We help those who are confined at home or in the hospital, the bereaved and the lonely. Please call the office at the telephone numbers listed in this Bulletin.

BAPTISM, WEDDINGS, MEMORIAL SERVICES, BLESSING OF HOMES, PASTORAL VISITS or SPIRITUAL COUNSELING: Please use the cards at the candle table to request a visit with Fr. Roman or call him directly to arrange a time for services, counseling or discussion 604-876-4747.

UWAC – GENERAL MEETING on Sunday, February 19th: Branch members are asked to circle this date for the next General meeting of the Branch. Members are invited to bring guests to this meeting where, following the Business agenda, there will be a general discussion about future Branch projects and activities.

POTLUCK PRE-LENTEN SUPPER – Saturday, February 25th: Following the successful Potluck Supper held last year, we are happy to announce that this event is being planned again for this year as a Pre-Lenten social get-together for Parish members and adherents. Please see the poster on the Bulletin Board in the hall. Also, for those planning to attend, kindly complete the ‘Potluck Sign-up Sheets’ on the Bulletin Board to indicate the type of food you plan to contribute to this special supper. It is going to be a fun evening for everyone.

PARISH GENERAL AND ANNUAL GENERAL MEETINGS - February 26/2012: These two important meetings will be held immediately following the Fellowship Hour. All members of the Parish are urged to attend these meetings for the conduct of Parish business and the election of the Executive Board for 2012.

CIRCLE THESE DATES - June 2 - 3, 2012 – 75th Anniversary Celebration and Parish Feast Day (Khram): To mark this special occasion, a 75th Anniversary Planning Committee has been established. The Committee is being chaired by Stacy Allison and we are grateful to him for taking on this very big responsibility. Commencing with the next Sunday Bulletin, information will be provided on activities being planned for those dates. Many volunteers will be required and we are counting on a generous response from everyone in support of this celebration.

Orphanage Project in Ukraine : The Western Eparchy Council is now actively organizing a trip to Ukraine in the late summer of 2012. A small mission team will accompany Bishop Ilarion to Ukraine ; its goal is to assist a local orphanage tend to its young community. The Western Eparchy is calling upon the assistance of congregations and individual members to assist with this project. Please make your donations to: **Orphanage Project in Ukraine , c/o The western Eparchy.** Please send your donations directly to The Western Eparchy Office, 11404 – 112 Ave., Edmonton , AS. T5G 0H6. The Eparchy will issues tax receipts for these donations. For those who would like to identify youth who are 18 years and over as possible candidates for this trip, please notify the Western Eparchy by letter or telephone: 780-455-1938. Thank you for donating to this important project.

SECURITY TELEPHONE NUMBER: Members of the Congregation are advised that the telephone number for Sasha Kulyk our security is 778-861-5444. If you need access please call him at this number.

PLEASE JOIN THE CHOIR: For those who have an interest in singing, please join our Cathedral Choir. You will be warmly welcomed.

WEB SITE: For more information please check out our parish web site at www.uocvancouver.

OUR SINCERE GREETINGS TO ALL GUESTS AND MEMBERS WHO ARE JOINING US AT THIS CELEBRATION TODAY. MAY YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.